

Farbfernseher Colour TV Televisore a colori

Chassis 100-30
Stereo-Decoder
Bedienteil SP 45 + SP 55

Schaltbild · Schematic · Schema

7 665 . . .

CTV 7053 SP 45 Stereo Color
Locarno SP 45 Stereo Color
Barbados SP 45 Stereo Color
Caracas SP 45 Stereo Color
Rio SP 45 Stereo Color
Venezia SP 45 Stereo Color
Toledo SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 VT Stereo Color

Mauritius SP 55 Stereo Color
Mantua SP 55 Stereo Color
CTV 5653 SP 55 Stereo Color

FS 871
FS 874
FS 931
FS 934
FV 932

Diese Geräte tragen das VDE-Zeichen und erfüllen daher die einschlägigen VDE-Bestimmungen. Um die Sicherheit der Geräte zu erhalten, müssen die mit einem solchen Symbol in den Kundendienst-Unterlagen gekennzeichneten Bauelemente durch Originalteile ersetzt werden.

Wichtig ist auch, daß Bauelemente in gleicher Lage wieder eingesetzt werden.



Achtung! Nach optimalen Einstellungen im Bildröhrenwerk bilden Bildröhre und Ablenkensystem eine festverbundene Einheit.

Es erlischt die Bildröhren-Garantie, wenn

- die Lage des Ablenkensystems oder der Korrekturmagnete verändert wird.
- Befestigungsmuttern oder Versiegelungen gelöst werden.

These sets are provided with the VDE sign, thus fulfilling the VDE regulations. In order to maintain the safety of the sets, the components marked with a suchlike symbol in the service manuals must be replaced by original parts.

It is also important that components are placed in the same position.



Note! After optimum adjustments in the picture tube factory, picture tube and deflection yoke represent a firmly connected unit.

Picture tube warranty is expiring in case

- the position of the deflection yoke or the correction magnets is changed,
- mounting nuts or sealings are loosened.

Gli apparecchi sono contrassegnati con il marchio VDE e quindi corrispondono a queste norme. Per garantire la sicurezza degli apparecchi, i componenti contrassegnati con il simbolo riportato a destra e rilevabile dalle istruzioni di manutenzione, devono essere sostituiti con componenti originali.

E' importante che i componenti vengano inseriti di nuovo nella loro posizione originale.



Attenzione: Dopo la regolazione ottimale effettuata in sede di fabbricazione il cinescopio ed il giogo di deflessione formano un sistema unico. E' quindi vietato:

- spostare i componenti i posti sul collo del cinescopio.
- allentare le viti di tali componenti.

Achtung!

Unter der Chassis-Platte, dort wo das Netzkabel eingesteckt ist, steht auch dann Netzspannung, wenn der Ein/Ausschalter ausgeschaltet ist.

Attention!

Below the chassis board, where the mains cable is plugged in, mains voltage is also present when the On/Off switch is in „off“ position.

Attenzione!

Sotto la piastra del telaio nel punto in cui è inserito il cavo d'alimentazione si trova sempre sotto tensione anche quando è spento l'interruttore di rete.

Service Einstellungen

Die Service-Einstellungen nur am betriebswar-
men Gerät vornehmen.

Einstellung Spannung U 1

U 1 = + 140 V

Sender empfangen. Kontrast und Helligkeit auf
Minimum einstellen. Röhrenvoltmeter an Meß-
punkt 401 und Masse. Mit **R 444** Spannung ein-
stellen.

Vertikalfrequenz



V 540 / Pin 9 an Masse
Frequenzzähler an Meßpunkt 554
 $f = 45 \text{ Hz}$ mit **R 562** einstellen.
Kurzschluß aufheben.

Horizontalfrequenz



Signal empfangen.
V 540 / Pin 12 an Masse
Frequenzzähler an Pin 4
 $f = 15625 \text{ Hz}$ mit **R 540** einstellen.
Kurzschluß aufheben.

Ost-West-Entzerrung



Mit **R 692**
vertikale Gitterlinien
links und rechts am Bildrand
auf möglichst
geradlinigen Verlauf einstellen.

Vertikale Linearität



Gittertestbild einspeisen.
Mit **R 570** Kästchen am oberen
und unteren Bildrand
auf gleiche Höhe einstellen.

Folgende Einstellungen werden
am Bedientell vorgenommen.

Bildhöhe



Bildlage vertikal



Bildbreite



Bildlage horizontal



Das Gerät muß dazu
folgendermaßen umgeschaltet werden.

- Gerät mit Ein-/Ausschalter
ausschalten.
- Taste ME solange gedrückt halten
bis mit Ein-/Ausschalter,
Gerät wieder eingeschaltet ist
und die Anzeige erscheint.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bildhöhe verkleinern
oder mit Taste -
Bildhöhe vergrößern.
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bild nach oben
oder mit Taste -
Bild nach unten verschieben.
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bildbreite verringern
oder mit Taste -
Bildbreite vergrößern
Danach ME drücken.



Taste kurz drücken
und dann mit Taste +
Bild nach links
oder mit Taste -
Bild nach rechts verschieben.
Danach ME drücken.

Achtung! Bitte nicht vergessen,
auf normale Fernbedienbarkeit
zurückzuschalten.
Das geschieht durch
ein einmaliges Ausschalten
des Gerätes mit
dem Ein-/Ausschalter.

Service Adjustments

The service adjustments may be carried out at a
set warmed up to normal operating temperature
only.

Adjustment voltage U 1

U 1 = + 140 V

Receive transmitter. Set contrast and bright-
ness to minimum. VTM to measuring point 401
and ground. With **R 444** adjust voltage.

Vertical frequency



V 540 / pin 9 to ground
Frequency counter at test point 554.
Set to $f = 45 \text{ Hz}$ with **R 562**.
Remove short-circuit.

Horizontal frequency



Receive signal
V 540 / pin 12 to ground
Frequency counter at pin 4.
Set to $f = 15,625 \text{ Hz}$ with **R 540**.
Remove short-circuit.

East-West distortion correction



Use **R 692**
to set vertical grid lines
at the right and left picture edge
to the straightest course possible.

Vertical linearity



Feed in grid pattern.
Use **R 570** to adjust the squares
at the upper and lower picture edge
to the same height.

The following adjustments are made
at the control unit.

Picture height



Vertical centering



Picture width



Horizontal centering



For this purpose the set must be
switched over as follows.

- Switch the set off by pressing
the On/off switch.
- Keep the ME button pressed while
pressing the On/off switch again.
The display reappears.



Press the button shortly
and reduce picture height
by pressing the + button,
or enlarge picture height
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and move picture upwards
by pressing the + button,
or move picture downwards
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and reduce picture width
by pressing the + button,
or enlarge picture width
by pressing the - button.
Afterwards press ME.



Press the button shortly
and move the picture to the left
by pressing the + button,
or move the picture to the right
by pressing the - button.
Afterwards press ME.

Attention! Please do not forget
to switch back to normal
remote control mode.
This is achieved
by switching the unit off once
by pressing the On/off switch.

Regolazioni di servizio

Le regolazioni di servizio possono essere
effettuato solo ad apparecchio caldo.

Regolazione della tensione U 1

U 1 = + 140 V

Ricevere un'emittente. Contrasto e luminosità
al minimo. Voltmetro elettronico tra massa ed il
punto di misura 401. Tarare con **R 444**.

Frequenza verticale



Pin 9 / V 540 a massa.
Frequenzimetro al punto di misura 554.
 $f = 45 \text{ Hz}$ da regularsi con **R 562**.
Eliminare corto circuito.

Frequenza orizzontale



Ricevere un'emittente.
Pin 12 / V 540 a massa.
Frequenzimetro collegato al Pin 4.
Con **R 540** regolare per $f = 15625 \text{ Hz}$.
Eliminare corto circuito.

Correzione est-ovest



Con **R 692**
regolare le linee verticali
per la minima
distorsione.

Linearità verticale



Fornire un segnale a reticolo.
Con **R 570** regolare per la medesima
ampiezza della parte superiore
e inferiore dell'immagine.

Le seguenti regolazione vengono effettuate
sulla sezione di comando dell'apparecchio.

Ampiezza verticale



Posizione verticale



Ampiezza orizzontale



Posizione orizzontale



Per effettuare queste regolazioni
l'apparecchio deve essere commutato
come descritto in seguito

- Spegner l'apparecchio con
l'interruttore di rete.
- Premere il tasto ME e di nuovo
l'interruttore di accensione
contemporaneamente sino a quando
compare l'indicatore.



Premere brevemente il tasto
ed indi rimpicciolire l'immagine
con il tasto + oppure
ampliarla con il tasto -
Quindi inserire ME.



Premere brevemente il tasto
ed indi con il tasto + spostare
l'immagine verso l'alto oppure
con il tasto - verso il basso.
Quindi inserire ME.



Premere brevemente il tasto
ed indi con il tasto +
diminuire l'ampiezza orizzontale
oppure ampliarla con il tasto -
Quindi inserire ME.



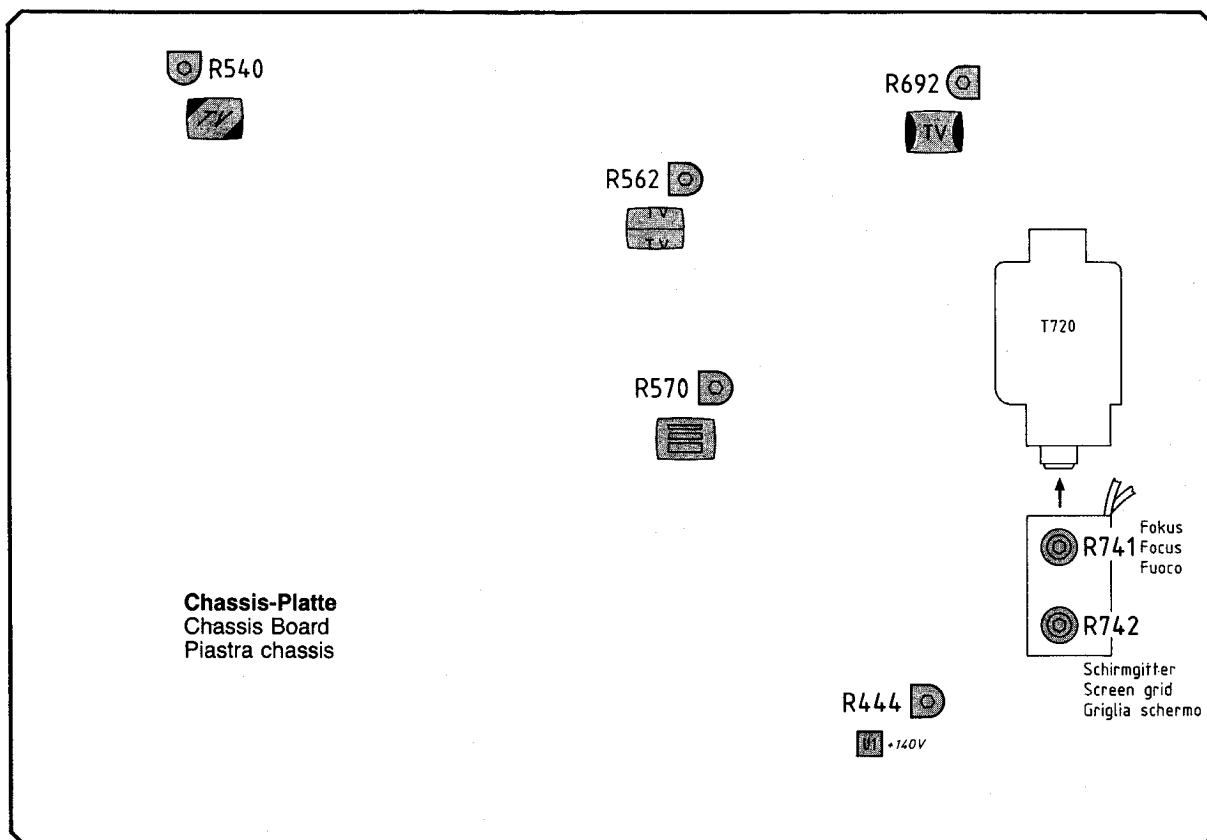
Premere brevemente il tasto
ed indi spostare l'immagine con il tasto +
verso sinistra oppure
con il tasto - verso destra.
Quindi Inserire ME.

Attenzione! Si prega non dimenticare
di commutare di nuovo l'apparecchio
su pilotaggio normale.
Questo avviene spegnendo e riaccendendo
di nuovo l'apparecchio con
l'interruttore di rete.

Lage der Einstellpunkte

Position of Adjustment Points

Posizione dei regolatori

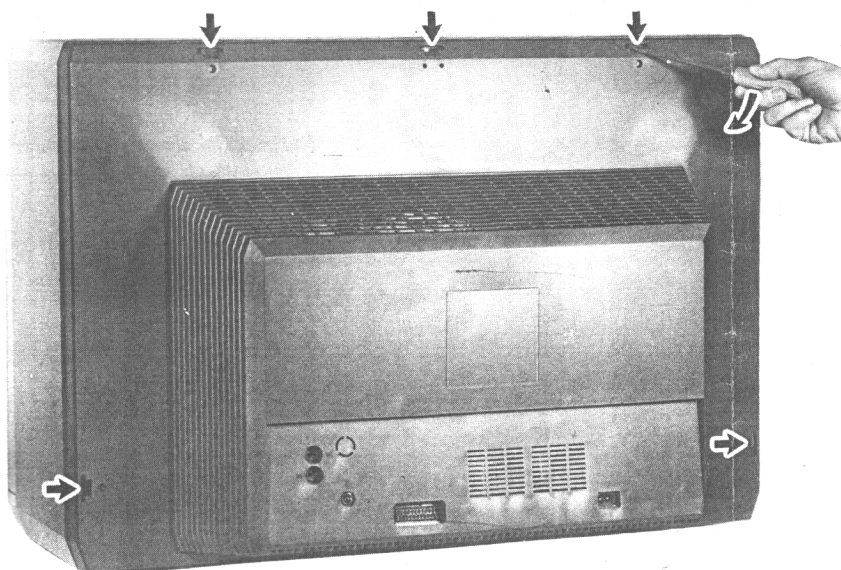


F 3545

Abnehmen der Rückwand

Removal of Rear Panel

Smontaggio dello schienale



Zeichenerklärung

Symbols

Spiegazione dei simboli



Sicherheits-Bauelement
(muß durch Originalteil ersetzt werden)

Achtung! Wichtig ist auch,
daß Bauelemente
in gleicher Lage
wieder eingesetzt werden.

Security component
(must be replaced by original part)
It also important that components
are placed in the same position.

Componenti di sicurezza
(devono essere sostituiti tipi originali)
E'importante che i componenti
vengano inseriti di nuovo nella
loro posizione originale.

MOS!

Hochempfindliches Bauteil.
Bitte einschlägige Behandlungsvorschriften
beachten.

Highly sensitive component!
Please observe appropriate handling
instructions.

Componente MOS di estrema sensibilità!
Si prega di prestare attenzione alle relative
prescrizione sul trattamento.

4950 Δ
5601 □
5610 ○
5620 ●

75 Ω

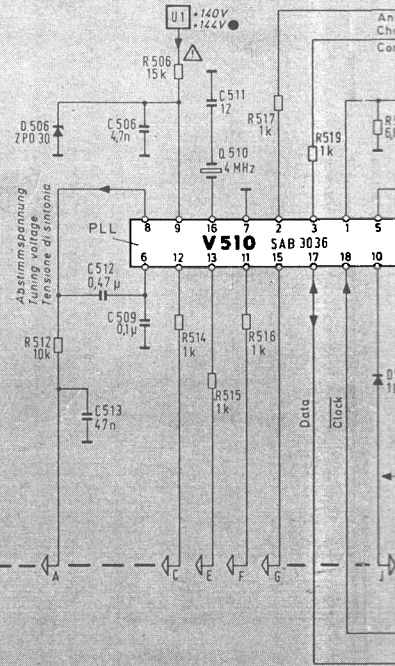
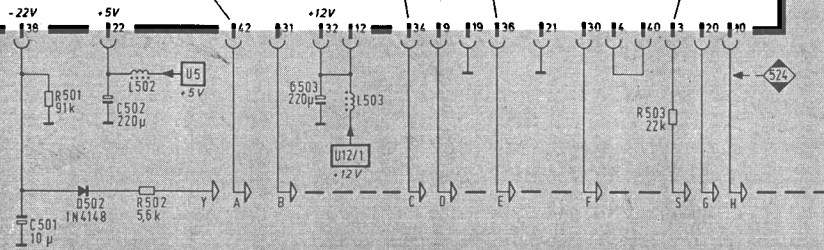
HF-ZF-Modul RF-IF Modul Modulo AF-MF

Abstimmungsspannung
Tuning voltage
Tensione di sintonia
0....+30V

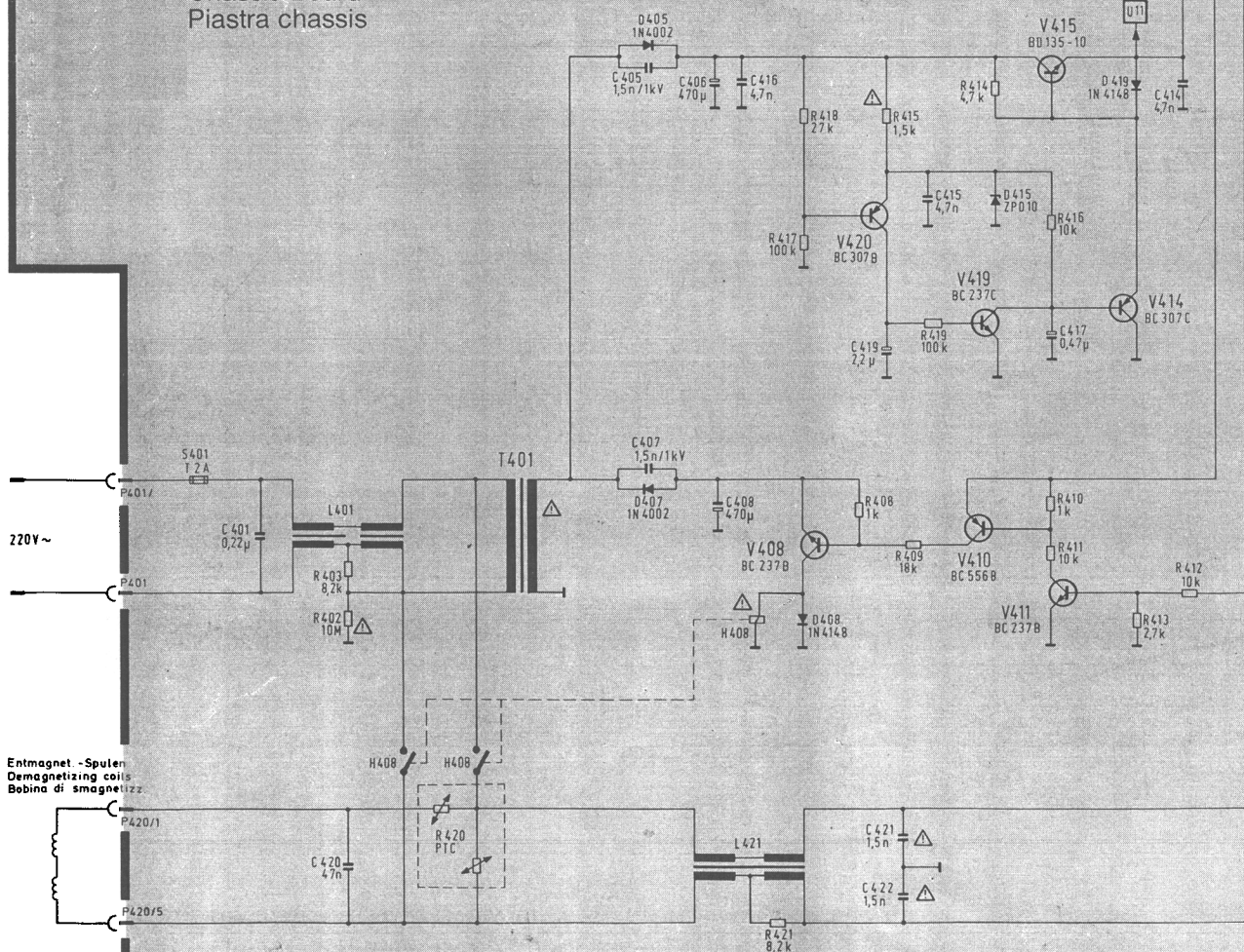
Bd. I +3V
Bd. III +12V
UHF +12V

Bd. I +12V
Bd. III +3V
UHF +12V

Tastimpuls
Keying pulse
Impulso supressivo

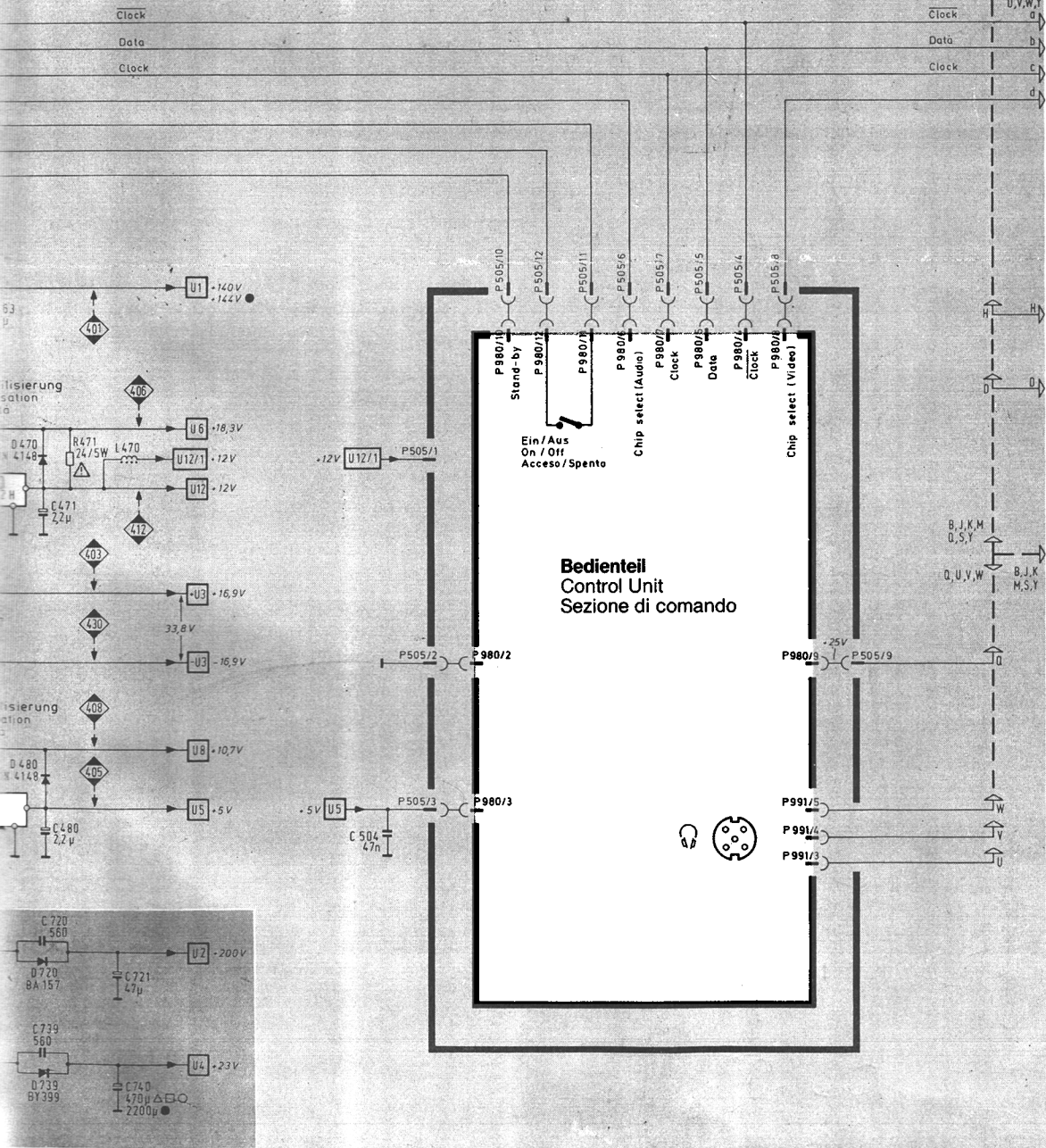
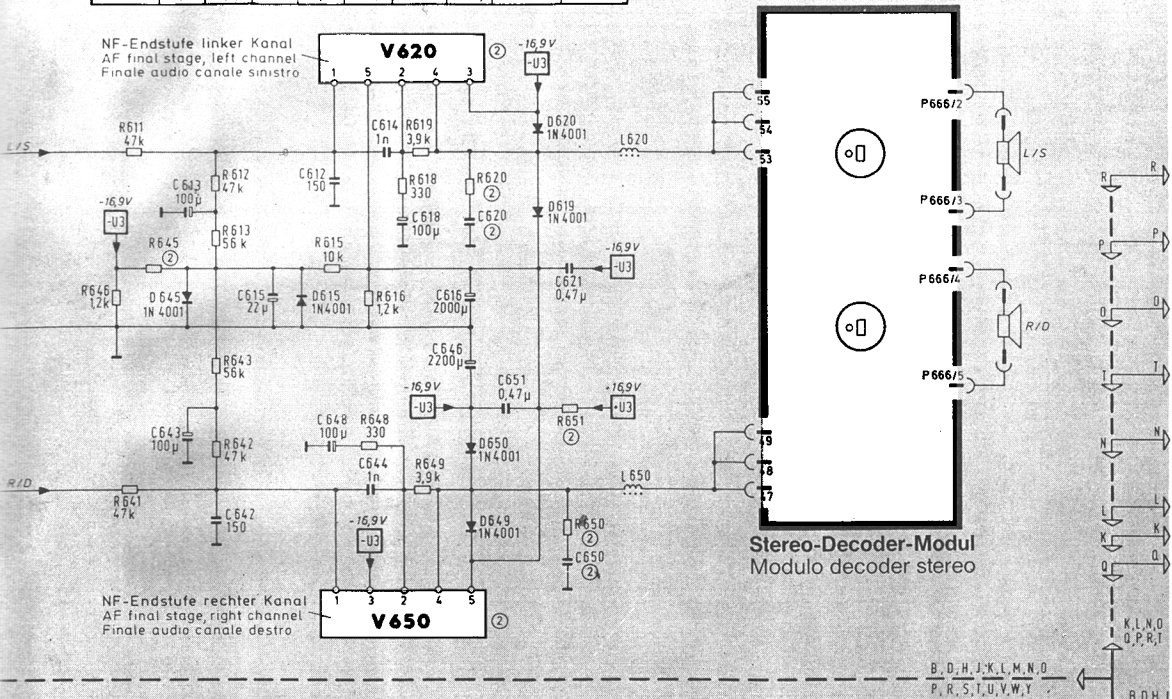


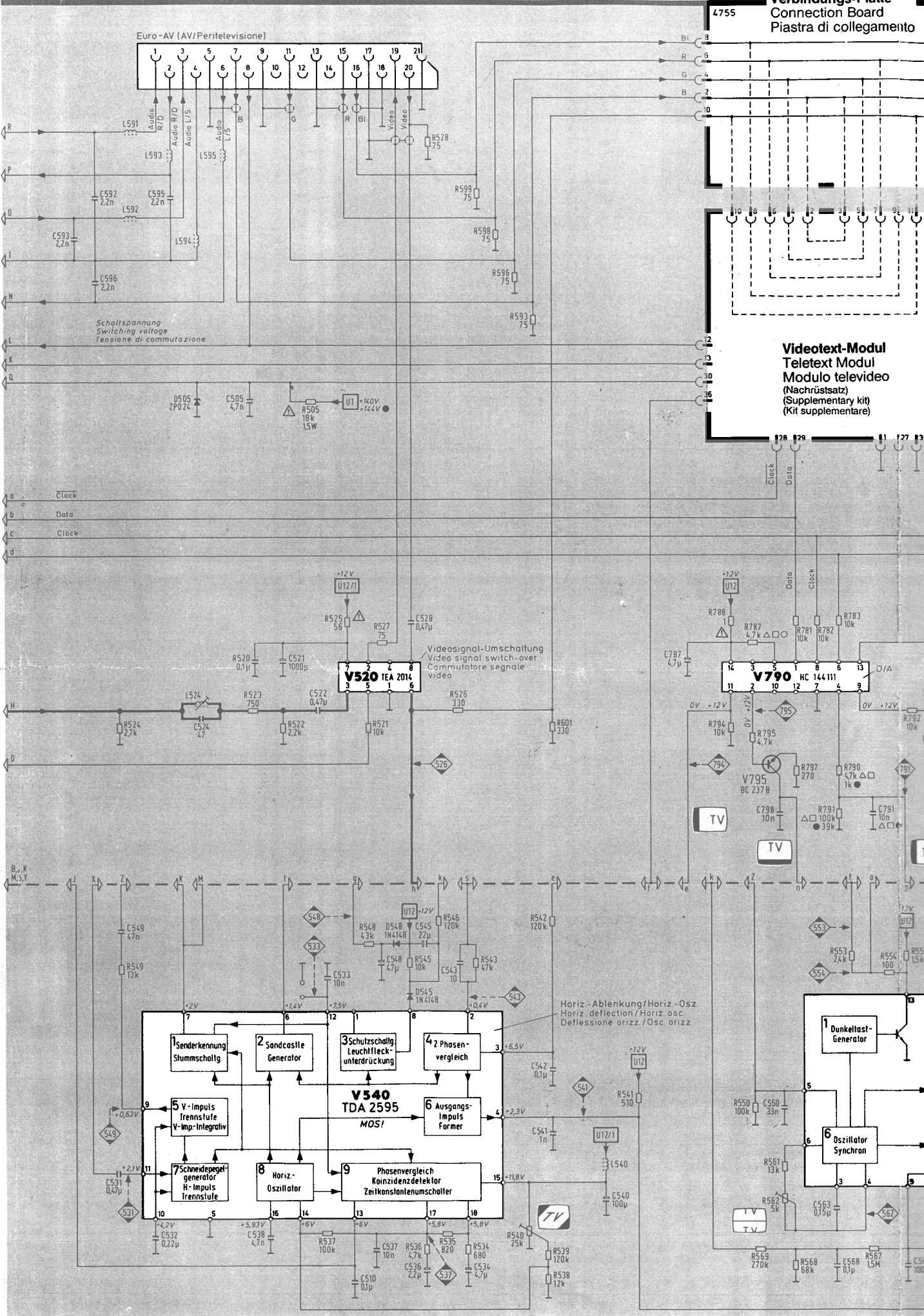
Chassis-Platte Chassis Board Piastra chassis



Entmagnet. -Spulen
Demagnetizing coils
Bobina di smagnetizz.

	R620	C620	R645	R650	C650	R651	C476	V620	V650
2 x 20 W	1	0,22 μ	10 k	1	0,22 μ	2,7/9 W	470 μ	10A 2030	10A 2030
2 x 30 W	4,7	0,1 μ	9,1 k	4,7	0,1 μ	1,2/5 W	1000 μ	10A 2040	10A 2040

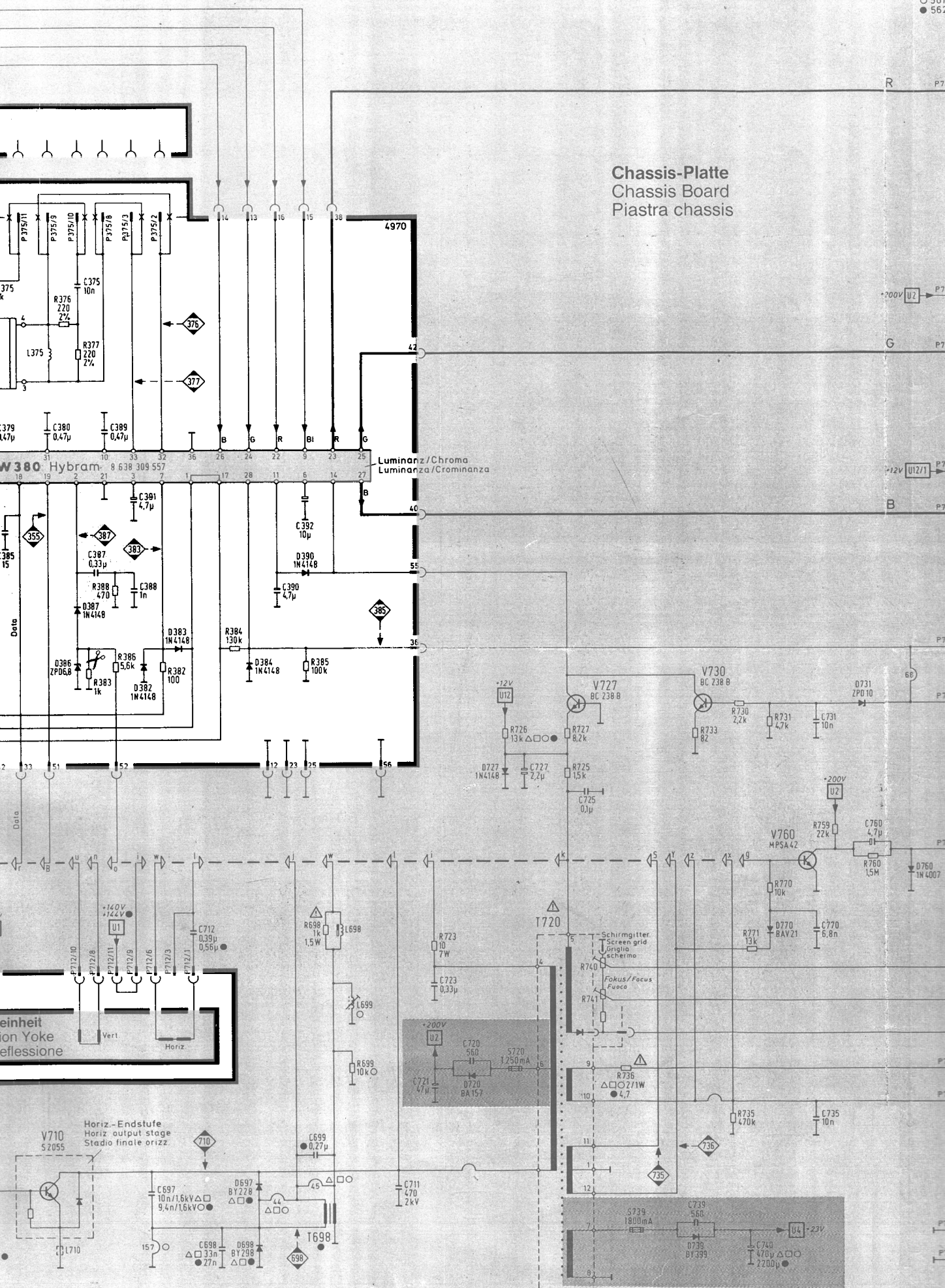




Die Spannungen an den IC's sind Richtwerte, gemessen bei normalem Fernsehbetrieb. Sie können nach oben oder unter abweichen.
The given voltages at the IC's pins are approximate values. They are measured during normal operation of the TV set. They may vary.
Le tensioni sui C.I. corrispondono a valori effettivi misurati con apparecchio in normale funzionamento. Sono possibili variazioni.

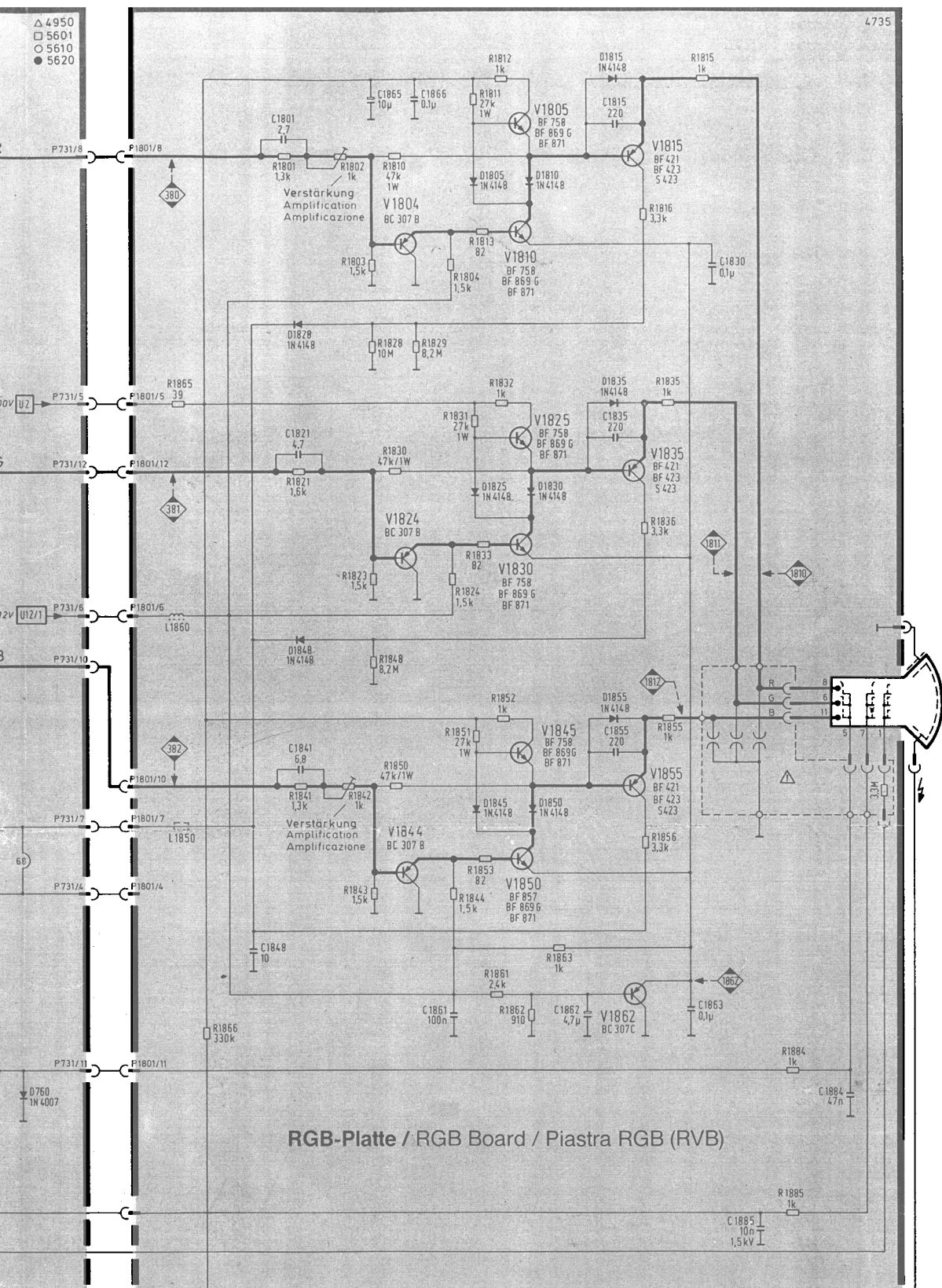
- △ 495
- 560
- 561
- 562

Chassis-Platte
Chassis Board
Piastra chassis



△ 4950
 □ 5601
 ○ 5610
 ● 5620

4735

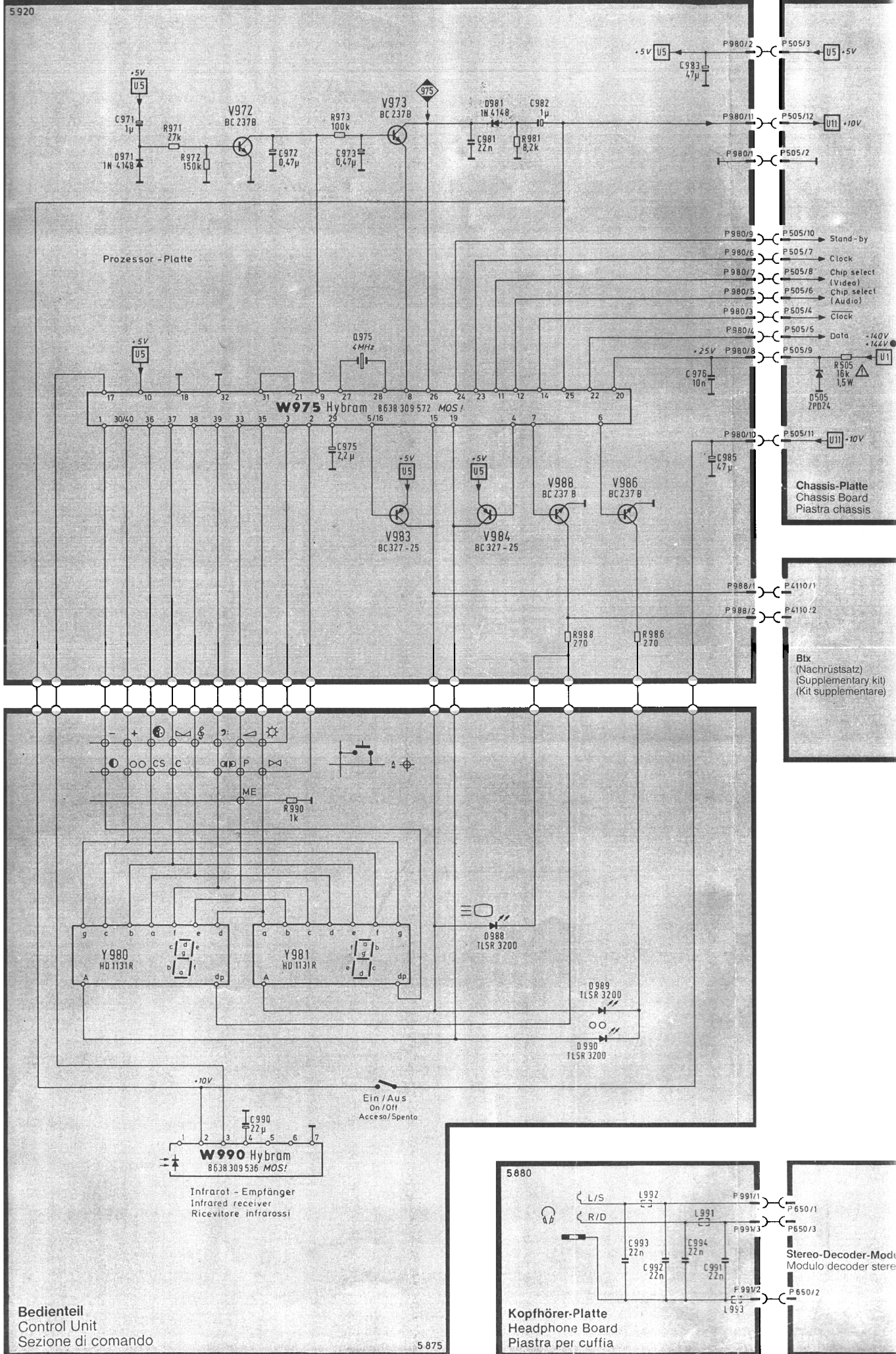


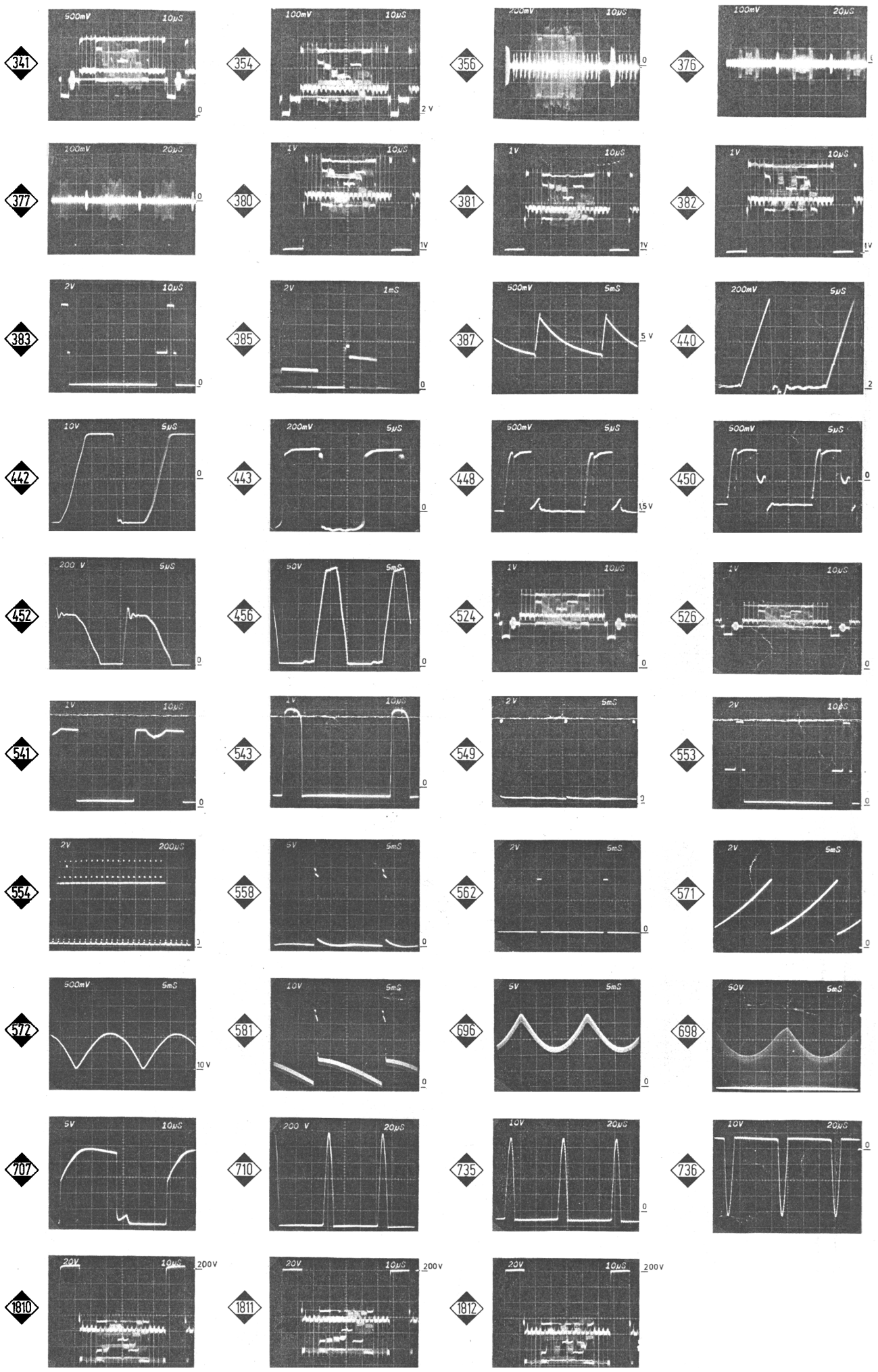
△	A56-701X A67-701X	Videocolor/ITT
	560 ETB 22 670 C2 B22 TC 04	Toshiba
▲	A66 TS 10	Toshiba
○	A66 EAF 00 X01	ITT
●	A66 EAK 00 X01	Valvo
□	A66 EAS 00 X01	Videocolor

Bedienteil SP 55
Control Unit
Sezione di comando

W 975

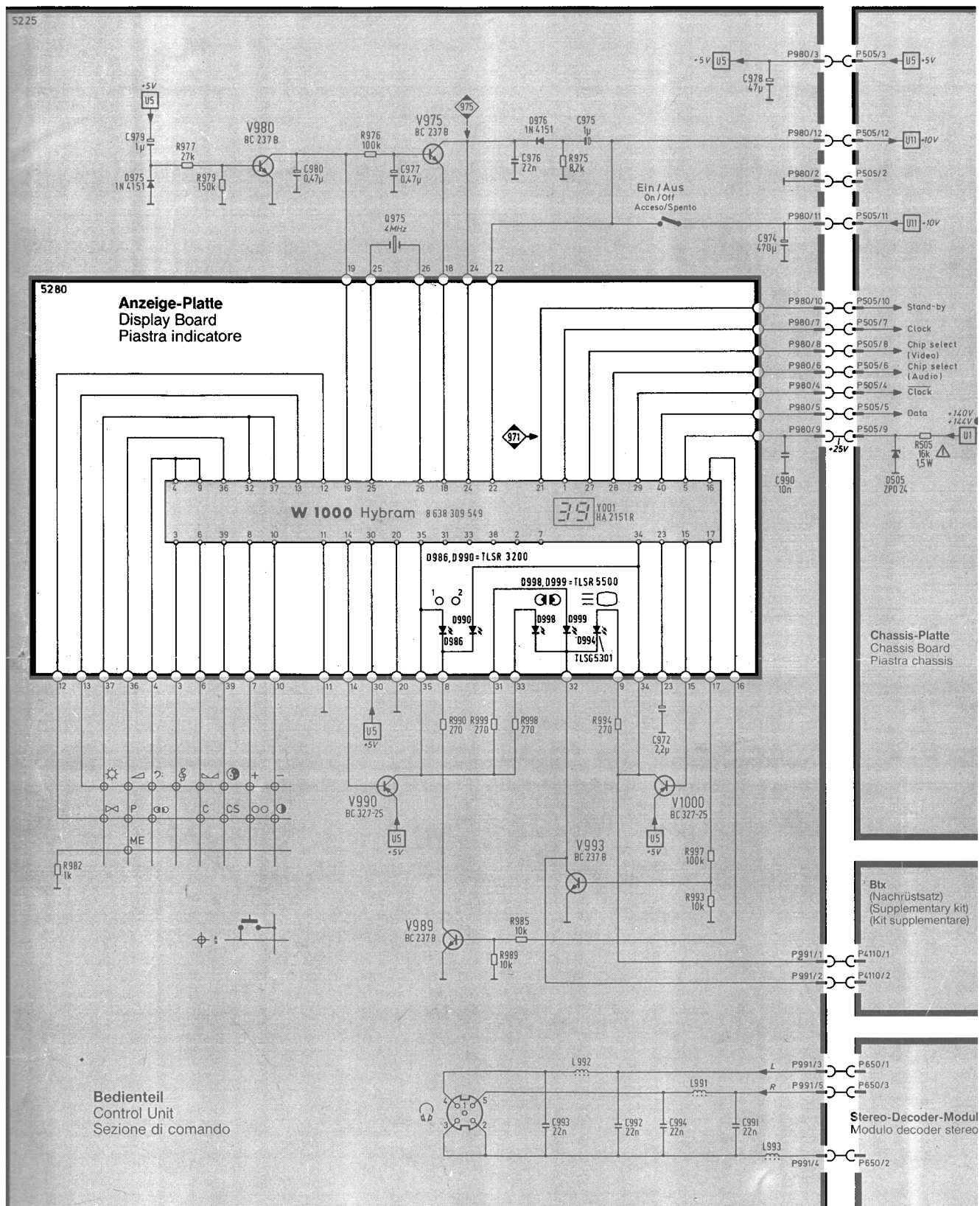
Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
Microprocessor / Memory / Channel display
Microprocessore / Memoria / Comando dei canali

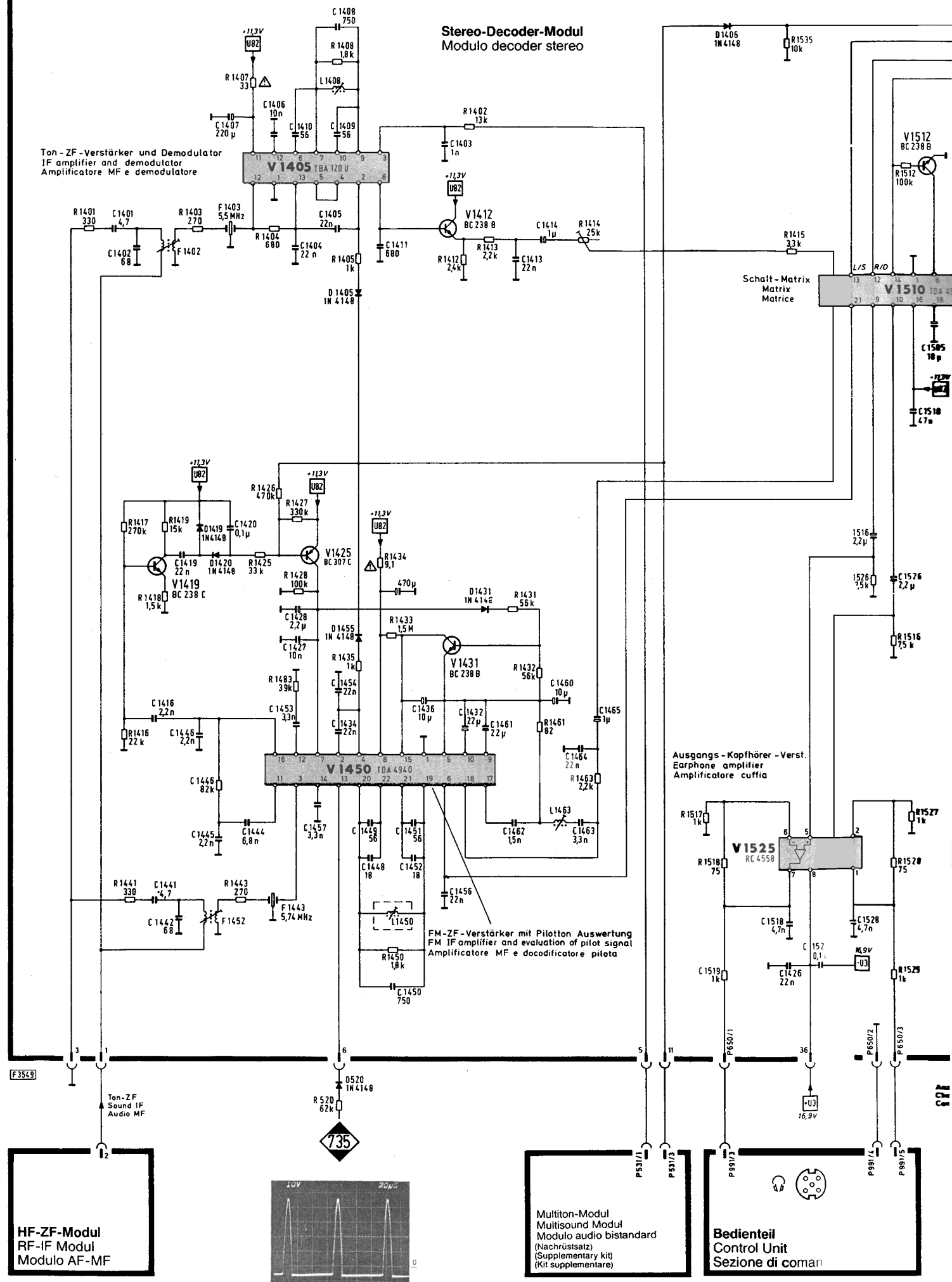


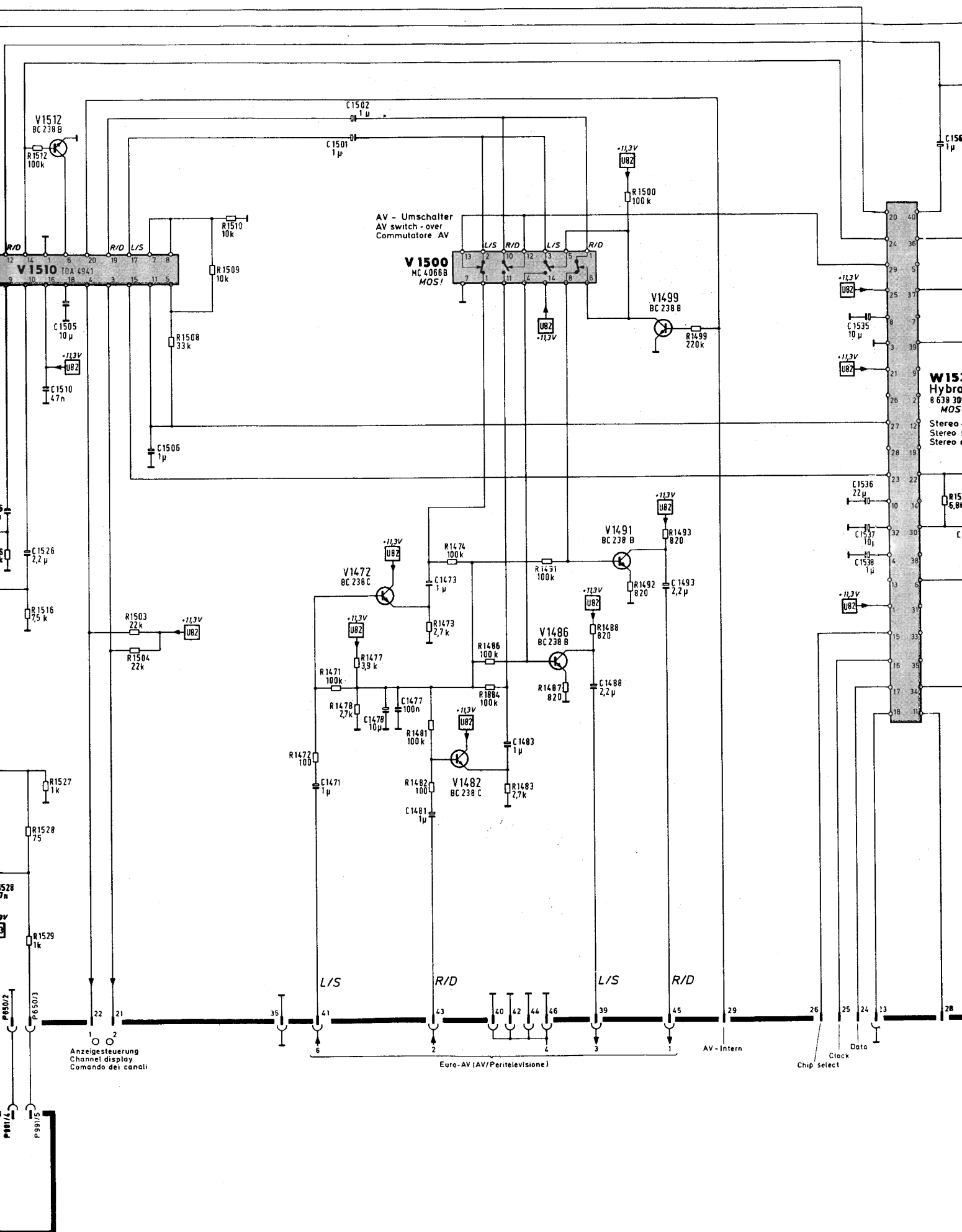


Bedienteil SP 45
Control Unit
Sezione di comando

W 1000 Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
 Microprocessor / Memory / Channel display
 Microprocessore / Memoria / Comando dei canali

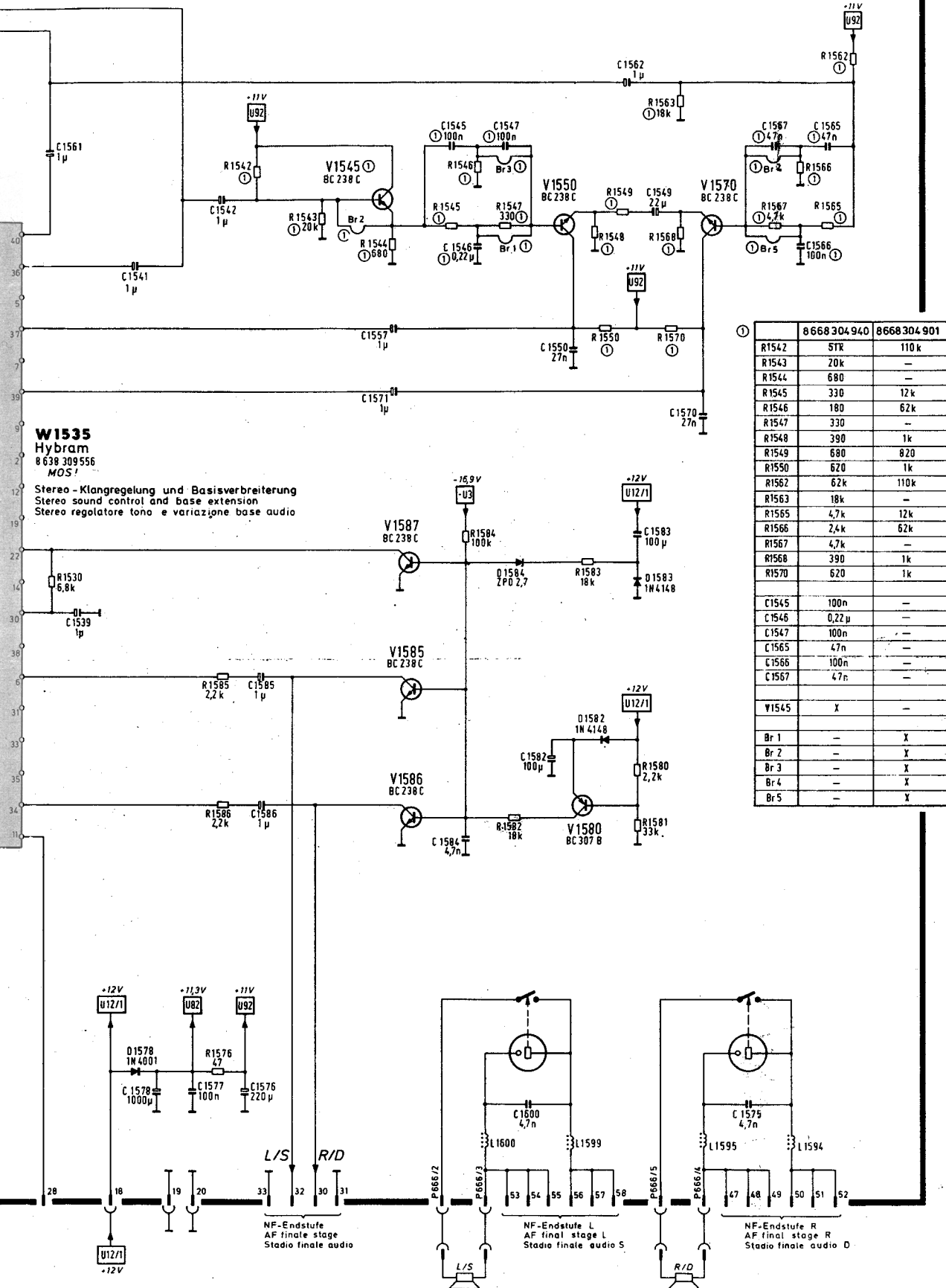


4940
4941



W1535 Hybriam 8 638 309556 MOS!

Stereo-Klangregelung und Basisverbreiterung
Stereo sound control and base extension
Stereo regolatore tono e variazione base audio



	8668 304 940	8668 304 901
R1542	5TR	110 k
R1543	20k	—
R1544	680	—
R1545	330	12 k
R1546	180	62 k
R1547	330	—
R1548	390	1k
R1549	680	820
R1550	620	1k
R1562	62k	110k
R1563	18k	—
R1565	4,7k	12k
R1566	2,4k	62k
R1567	4,7k	—
R1568	390	1k
R1570	620	1k
C1545	100n	—
C1546	0,22µ	—
C1547	100n	—
C1565	47n	—
C1566	100n	—
C1567	47n	—
V1545	X	—
Br 1	—	X
Br 2	—	X
Br 3	—	X
Br 4	—	X
Br 5	—	X